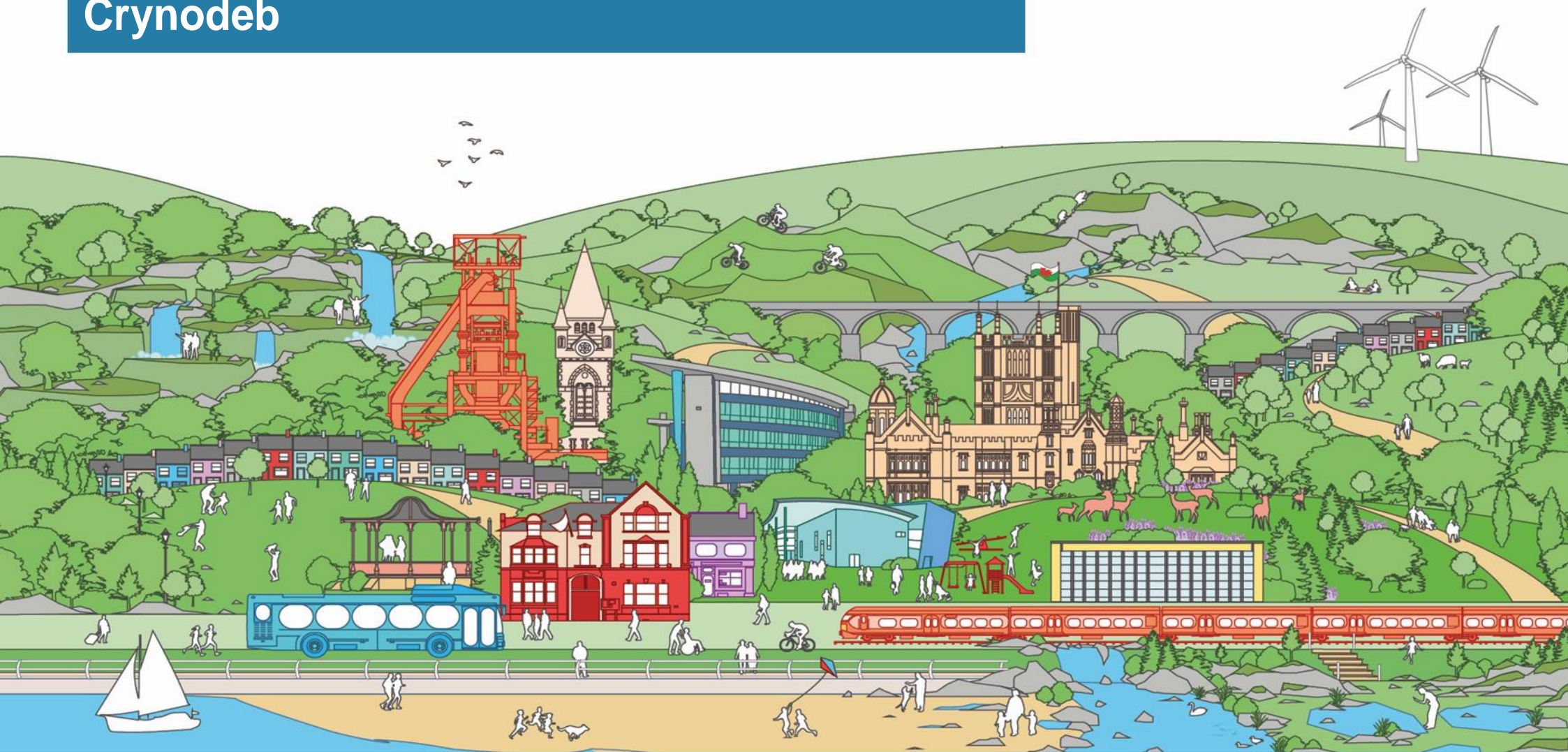


Adroddiad Blynyddol y Cynllun Corfforaethol Crynodeb



Cyfnod: 1 Ebrill 2020 tan 31 Mawrth 2021



RHAGAIR

Yn ystod 2020/2021 fe fuon ni'n wynebu rhai o'r heriau mwyaf y gallem ni eu dychmygu. Ym mis Mawrth 2020, symudodd y Cyngor i fodd ymateb brys er mwyn delio ag effaith pandemig y Coronafeirws. Rwy'n eithriadol falch o sut bu gweithlu'r Cyngor, yr aelodau etholedig a'n cymuned yn addasu i'r cyfyngiadau llym a roddwyd ar bawb ohonom.

Ym mis Mehefin 2020, bu swyddogion y Cyngor yn rhan o ymateb amlasiantaeth i ddigwyddiad mawr ym Mlaendulais, a achoswyd wrth i silindr nwy propan ffrwydro. Bu'r partneriaid yn cefnogi'r trigolion ar adeg y digwyddiad, ac wedyn yn ogystal, gan fod angen gwaith adfer ar nifer o eiddo er mwyn gallu dychwelyd iddynt yn ddiogel. Roedd y gefnogaeth gan y gymuned yn wirioneddol ryfeddol, a hoffwn dalu teyrnged i'r ysbryd cymunedol hwnnw, sydd mor nodweddiadol o bobl ein bwrdeistref sirol, a ddaeth i'r amlwg ar hyd y cyfnod.

Ym mis Ionawr 2021, symudodd y Cyngor i fodd ymateb brys unwaith yn rhagor, ochr yn ochr â phartneriaid amlasiantaeth, i ddelio ag effaith y "gollyngiad" ym Mharc Gosen, Sgiwen, a achosodd lifogydd helaeth yn yr ardal o amgylch. Sicrhaodd ymateb y bartneriaeth fod y trigolion dan sylw yn cael eu diogelu, ac eto hoffwn ddiolch i bawb a fu'n gweithio'n ddiflino i ddelio â'r digwyddiad ofnadwy hwn.

Ochr yn ochr â delio â'r argyfyngau hynny, daliodd y Cyngor ati i weithio – gan gyflwyno gwasanaethau a gwneud cynnydd tuag at amcanion llesiant y Cyngor a'r blaenoriaethau gwelliant cysylltiedig a nodwyd gennym yng Nghynllun Corfforaethol 2019/2022.

Yn yr Adroddiad Blynyddol hwn cewch ragor o wybodaeth am y gwaith hwnnw, a'r gwahaniaeth a wnaethom, gan gynnwys darparu Chromebooks i 9,500 o ddisgyblion i gefnogi eu dysgu gartref, y gwaith adfywio a barhaodd ar draws y fwrdeistref sirol, gan gynnwys adnewyddu Canol Tref Castell-nedd a Sinema'r Plaza, rhoi cefnogaeth fusnes i 67 o gwmnïau yn y cymoedd a sicrhau llety parhaol ar gyfer 258 o unigolion neu aelwydydd digartref. Ar ben hynny, roedd gwaith yn parhau i baratoi cais cynllunio ar gyfer prosiect £150 miliwn Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd (GCRE) ym mhen uchaf Cwm Dulais a De Powys, a chymeradwywyd cynllunio amodol ym mis Gorffennaf 2021. Bydd y prosiect hwn yn creu swyddi o ansawdd uchel gyda chyflogaeth ychwanegol ar ffurf contractau sylweddol yn y cyfnod adeiladu.

Ar gyfer 2021/2022, prif flaenoriaeth y Cyngor hwn yw arwain Castell-nedd Port Talbot allan o'r pandemig trwy adeiladu Castell-nedd Port Talbot yn ôl yn well. Ar adeg ysgrifennu'r Adroddiad Blynyddol hwn rydym ni'n canolbwyntio ar ddatblygiad Cynllun Adferiad Corfforaethol y Cyngor, a fydd yn cael ei gyhoeddi yn 2022. Bydd y Cynllun hwnnw'n cyflwyno gweledigaeth ddiwygiedig a chyfres o amcanion a blaenoriaethau llesiant wedi'u diweddarau, i'w cyflwyno yn ystod y pum mlynedd nesaf. Bydd y rhain wedi'u ffurfio gan Ymgyrch Dewch i Sgwrsio'r Cyngor, sy'n gyfle i bobl sy'n byw yng Nghastell-nedd Port Talbot osod yr agenda a dylanwadu ar yr hyn y byddwn ni'n ei wneud fel Cyngor wrth symud ymlaen.

Y Cynghorydd Edward Latham, Arweinydd y Cyngor

Mae'r Adroddiad hwn ar gael yn [Saesneg](#) ac ar ein gwefan. Adroddir yn fanylach ar gynnydd yn ein [Hadroddiad Blynyddol ar gyfer 2020/21](#).

Crynodeb Cyffredinol o Gynnydd a Pherfformiad yn 2020/21:

Amcanion Llesiant a Blaenoriaethau Gwelliant – Nid oedd y cynnydd o ran cyflawni ein hamcanion llesiant cystal â'r cynnydd a wnaed yn ystod y ddwy flynedd ariannol flaenorol. Y rheswm am hynny oedd effeithiau pandemig COVID-19 a'r ffocws ar ymateb i'r pandemig.

O dan bob amcan llesiant mae blaenoriaethau a chamau gwelliant. Mae'r blaenoriaethau gwelliant yn nodi'r gwelliant cyffredinol rydym ni'n ceisio'i gyflawni ac mae'r camau'n nodi sut byddwn ni'n gweithredu i gyflawni'r gwelliant hwnnw.

Ar draws y tri amcan llesiant, mae 65% (54 o 83) o'n 'camau', h.y. y camau gweithredu strategol rydym ni'n eu pennu ar gyfer cyflawni ein blaenoriaethau gwelliant yn cyrraedd y nod, mae 24 o'r camau yn 'agos at' gyrraedd y nod, ac mae 5 heb gyrraedd y nod. Ar gyfer 2019/20 adroddwyd bod 83% (68 o 83) o'n 'camau' yn cyrraedd y nod, 13 yn 'agos ati' a 2 heb gyrraedd y nod.

Yr asesiad ar gyfer 2020/21 yw bod **Amcan Llesiant 1 yn 'agos at gyrraedd y nod'** a bod **Amcanion Llesiant 2 a 3 yn 'cyrraedd y nod'**.

Ceir manylion cryno am gynnydd pob amcan llesiant a'n blaenoriaethau gwelliant o dudalen 8 isod ymlaen.

Dangosyddion Perfformiad Allweddol – Mae ein cyfres gyfredol o 55 o Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (KPIs) y Cynllun Corfforaethol yr un fath ag yn 2019/20. Dengys y crynodeb isod welliant yn erbyn y targedau, ond dirywiad o ran perfformiad.

*Dylid gochel wrth lunio cymhariaeth o'r fath, gan fod llai o ddangosyddion perfformiad sydd â data cymaradwy, ac mae pandemig COVID-19 wedi effeithio ar berfformiad rhai mesurau.

- I grynhoi, yn ystod 2020/21, o'r Dangosyddion Perfformiad Allweddol (KPIs) yn y Cynllun Corfforaethol oedd â thargedau cymaradwy, cyrhaeddodd 61% (23 o 38) y targed, roedd 18% (7 o 38) o fewn 5% i'r targed, ac roedd 21% (8 o 38) 5% neu fwy o dan y targed. Mae hyn yn cymharu â 2019/20 lle cyrhaeddodd ychydig dros hanner (54%), 26 o 48, y targed, roedd 21% (10 o 48) o fewn 5% i'r targed, ac roedd 25% (12 o 48) 5% neu fwy o dan y targed a bennwyd.

- Yn 2020/21, bu 57% (24 o 42) yn gwella neu'n cynnal perfformiad, gwelwyd rhywfaint o ostyngiad (o fewn 5%) yn achos 24% (10 o 42) ond cafwyd gostyngiad o 5% neu fwy yn achos 19% (8 o 42). Roedd hyn yn cymharu â 2019/20 lle bu 63% (32 o 51) yn gwella neu'n cynnal perfformiad, 14% (7 o 51) yn gostwng rhywfaint, a 23% (12 o 51) yn gostwng 5% neu fwy.

Mesurau Atebolrwydd Cyhoeddus (PAMs) – Yn flaenorol, rydym wedi cymharu ein perfformiad ag awdurdodau lleol eraill ledled Cymru, yn erbyn y gyfres genedlaethol o Fesurau Atebolrwydd Cyhoeddus (PAMs).

Fodd bynnag, oherwydd pandemig COVID-19 ni chafodd set ddata PAM 2019/20 ei chasglu a'i chyhoeddi gan Data Cymru. Yn ddiweddar, mae Data Cymru wedi rhoi trefniadau yn eu lle er mwyn i awdurdodau lleol fedru rhannu eu perfformiad PAM yn ystod 2019/20 a 2020/21 ac rydym ni wedi cytuno i ymuno yn y broses hon. Fodd bynnag, ni fydd pob awdurdod yn darparu data, ni fydd data ar gyfer pob PAM oherwydd y pandemig, ac ni fydd Data Cymru yn cyhoeddi'r data. Defnyddir y data at ddibenion meincnodi yn unig.

Mae perfformiad KPIs ein Cynllun Corfforaethol, ein PAMs a'n KPIs Gwasanaethau ar gyfer 2020/21 wedi'i gynnwys yn ein hadroddiad ar y gyfres lawn o [Ddangosyddion Perfformiad allweddol](#).

Gwariant Ariannol – Cyllideb Net y Cyngor ar gyfer 2020/21 oedd £304.082m. Mae Union Wariant Net y Cyngor, neu ei sefyllfa o ran Canlyniad, yn dangos tanwariant net o £720k. Derbyniodd y Cyngor arian Grant COVID o £80m yn ystod y flwyddyn, y talwyd £50m ohono allan i gefnogi busnesau ac unigolion yn y Fwrdeistref Sirol.

Adferiad – Wrth baratoi'r Adroddiad Blynyddol hwn ar gyfer 2020/2021, mae gofyn bod y Cyngor yn ystyried a yw'r amcanion llesiant cyfredol yn dal yn berthnasol, neu a ddylid ystyried newidiadau i'r amcanion hynny. Mae'r ystyriaeth hon yn derbyn sylw ar hyn o bryd fel rhan o'r broses o baratoi Cynllun Adferiad Corfforaethol y Cyngor, a gyhoeddir yn 2022.

Yn haf 2021 lansiodd y cyngor yr ymgyrch 'Dewch i Sgwrsio', sy'n gyfle i drigolion a rhanddeiliaid osod yr agenda a rhannu barn, pryderon a syniadau er mwyn helpu i ddylanwadu ar waith y cyngor yn y dyfodol. Bydd yr adborth yn helpu i lunio'r Cynllun Adferiad Corfforaethol uchod o 2022/23 ymlaen.

Ymateb y Cyngor yn ystod y pandemig

Gwasanaeth Diogel a Iach CNPT



Cynorthwyodd ein Gwasanaeth Diogel a Iach CNPT

2,600+ o breswylwyr

698

o wirfoddolwyr wedi eu cofrestru

450+

o barseli bwyd wedi'u dosbarthu bob wythnos

400+

o bresgripsiynau wedi'u dosbarthu bob wythnos



Mwy na **6,000** o alwadau llesiant i breswylwyr



Cymorth i Fusnesau

£47m mewn grantiau COVID wedi'u talu i fusnesau lleol



2,242

o ymholiadau busnes wedi arwain at gynnig cyngor, gwybodaeth neu gymorth ariannol

88 o GLYBIAU ELUSENNOL/CHWARAE

wedi derbyn £10 mil yr un mewn cymorth grant



Darparwyd gwerth

£45m

o grantiau rhyddhad rhag Ardrethi Busnes a

£8.9m

o ryddhad rhag Ardrethi Busnes y Stryd Fawr



Prynu'n Lleol yn CNPT
26,587 wedi ymweld â'r dudalen we
290 o fusnesau wedi'u rhestru



Cymorth i Ddisgyblion



...a 300 o liniaduron wedi'u dosbarthu i ddisgyblion ynghyd â 940 o liniaduron i athrawon



Rhoddwyd hyfforddiant diogelwch ar y ffyrdd ar TEAMS i fwy na 5,000 o ddisgyblion

8

hyb

wedi cynnig cymorth bob dydd i hyd at

250 o blant

5,213 o ddisgyblion yn hawlio pryddau ysgol am ddim a thaliadau gwerth

£3.9 miliwn

ers y cyfnod clo cyntaf (tan 31ain Mawrth 21)



45 mil

o orchuddion wyneb wedi'u dosbarthu ymhlith disgyblion ym mis Medi 2020

Ymateb y Cyngor yn ystod y pandemig

Cymorth i Staff CNPT

Y Cyngor 1af yng Nghymru a Lloegr i gyflwyno polisi "absenoldeb ar gyfer diogelwch" i ddioddefwyr camdrin domestig sy'n gweithio i'r cyngor; gallant gymryd hyd at bum diwrnod o "absenoldeb diogelwch" â chyflog er mwyn cyrchu cymorth



**MWY NA
700**

o liniaduron wedi'u darparu i staff fel y gallant weithio gartref

85

o gyrsiau hyfforddi cyflogedigion wedi'u cynnal ar-lein ar gyfer 3,809 o weithwyr



800 o aelodau staff CNPT wedi cynnig cymryd rolau gwahanol er mwyn helpu gyda COVID-19

Cefnogaeth arall

470 o swyddi wedi'u creu/diogelu o ganlyniad i gymorth ariannol gan y cyngor



£19.4m mewn cymorth Treth Gyngor i 17,389 o aelwydydd



Sicrhawyd llety parhaol i 258 o unigolion neu aelwydydd digartref

Ychwanegwyd **6.6km** o lwybrau beicio hygyrch (yn ystod 2019/20 a 2020/21)



50 o feysydd chwarae wedi'u diogelu rhag COVID



Gweithio gyda Phartneriaid



Adeiladwyd ysbyty maes â 340 o welyau dan reolaeth prosiect yn Llandarcy



Yr Orendy Margam wedi'i ddefnyddio fel Canolfan Frechu



Gwasanaeth Profi Olrhain Diogelu CNPT wedi cysylltu â **31,079** o bobl erbyn 31ain Mawrth 2021



Amcan Llesiant 1: Gwella llesiant plant a phobl ifanc: *“Bod ein holl blant a phobl ifanc yn cael y dechrau gorau mewn bywyd, er mwyn iddyn nhw fod y gorau gallan nhw fod”*

Cyflwynwyd 27 cam i'n helpu i gyflawni'r 7 blaenoriaeth gwelliant o dan **Amcan Llesiant 1**.

Yn achos 2020/21, roedd 15 (56%) o'r 27 cam yn cyrraedd y nod, 9 yn agos ati a 3 heb gyrraedd y nod. Mae hyn yn cymharu â 23 (85%) yn cyrraedd y nod, 2 yn agos ati a 2 heb gyrraedd y nod yn 2019/20. Roedd 5 o'r 7 blaenoriaeth gwelliant yn agos at gyrraedd y nod a 2 yn cyrraedd y nod. **Yr asesiad cyffredinol o gynnydd yn ystod 2020/21 ar gyfer Amcan Llesiant 1 yw ei fod yn agos at gyrraedd y nod.**

Y prif reswm am hyn yw effaith pandemig COVID-19, y cyfyngiadau cenedlaethol a'r effaith ddilynol ar lefelau cyswllt ac ymgysylltiad â phlant a phobl ifanc, yn arbennig yn y Gwasanaeth Ieuenctid.

Fodd bynnag, rhoddwyd cefnogaeth sylweddol i ddisgyblion, gan gynnwys £3.9 miliwn o daliadau prydau ysgol am ddim, a darparwyd 9,500 o Chromebooks a 300 o liniaduron ar gyfer disgyblion i gefnogi eu dysgu. Daliwyd ati hefyd â'n Rhaglen Strategol o Wella Ysgolion, oedd yn cynnwys parhau â chyfnod 1 o'r cartref newydd gwerth £27 miliwn ar gyfer Ysgol Gyfun Cefn Saeson. Ar ben hynny, gweinyddwyd nifer o grantiau cefnogi oddi wrth Lywodraeth Cymru gan y Cyngor i gefnogi'r sector gofal plant, a'n ffigur N.E.E.T (heb fod mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant) o 2.1% oedd yr isaf (y gorau) erioed ar gyfer y cyngor hwn. Mae canlyniadau Diogelwch Ffyrdd yn parhau i wella o flwyddyn i flwyddyn, ac mae mwyafrif o'r camau Gwasanaethau Plant a Phobl Ifanc yn dal i gyrraedd y nod.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.1 – Bydd plant yn eu blynyddoedd cynnar yn elwa o raglenni cyn ysgol integredig ac effeithiol sy'n mwyaflu eu llesiant a'u parodrwydd i ddysgu.

Ambr

- Effeithiodd pandemig COVID-19 ar y ddarpariaeth gofal plant, a gweinyddwyd nifer o grantiau cefnogi oddi wrth Lywodraeth Cymru gan Gyngor CNPT.
- Cymeradwywyd 824 o blant yng Nghastell-nedd Port Talbot ar gyfer Cynllun Cymorth Gofal Plant y Coronafeirws (CCAS).
- Sefydlwyd wyth hwb ar ddechrau'r pandemig, yn darparu gofal ar gyfer hyd at 250 o blant.

- Darparwyd 2,413 o leoedd gofal plant diwrnod llawn ar draws y fwrdeistref sirol.
- Effeithiwyd ar weithgareddau wyneb yn wyneb i blant mewn llyfrgelloedd, ond symudodd llawer o'r gwaith hwn i gyd-destunau ar-lein.
- Cefnogodd y Gwasanaeth Gwybodaeth i Deuluoedd (GGD) 1,543 o ymholiadau gan blant a theuluoedd (gostyngiad o 41% yn erbyn 2019/20).
- Cychwynnodd nifer o brosiectau i gefnogi datblygiad y blynyddoedd cynnar.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.2 - Bydd teuluoedd sy'n cael trafferth i ddarparu rhianta da ar gyfer eu plant yn cael cefnogaeth wedi'i theilwra

Ambr

- 761 o atgyfeiriadau ar gyfer gwasanaethau Teuluoedd yn Gyntaf a 1,793 yn cael mynediad i gefnogaeth. Mwy o deuluoedd ddim yn ymgysylltu neu'n 'optio allan' nag mewn blynyddoedd blaenorol.
- Hawliodd 5,213 o ddisgyblion brydau ysgol am ddim, a gwnaed gwerth £3.9 miliwn o daliadau ers y cyfnod clo cyntaf (hyd at 31 Mawrth 21). Mae'r taliadau wedi parhau yn ystod gwyliau'r ysgol.
- Cyflwynodd Rhaglen Dechrau'n Deg y rhan fwyaf o elfennau'r rhaglen o bell – bu'r rhaglen yn ymgysylltu â rhyw 1,700 o blant o dan 4 oed.
- Cyfyngwyd ar gyswllt Gweithwyr Ieuenctid Teuluoedd yn Gyntaf oherwydd y pandemig, a chafodd 479 o bobl ifanc fynediad i'r gwasanaeth hwn yn ystod 2020/21.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.3 - Bydd plant oed ysgol yn fwy diogel, yn iachach ac wedi ymgysylltu â'u dysgu

Ambr

- Arhosodd clybiau ieuenctid yn y gymuned ar gau, ac agorwyd clybiau ieuenctid rhithwir, ond niferoedd bach oedd yn ymgysylltu â nhw.
- Cynhaliwyd rhaglen gwyliau ysgol ar gyfer mwy na 60 o blant.
- Mae ein Rhaglen Strategol ar gyfer Gwella Ysgolion yn dal i gyrraedd y nod, ac mae hynny'n cynnwys cwblhau cyfnod 1 o'r cartref newydd £27 miliwn ar gyfer Ysgol Gyfun Cefn Saeson ac Ysgol Gymraeg Ystalyfera Bro Dur – mae disgwyl i'r gwaith gael ei gwblhau yng ngwanwyn 2022.
- Cynllun Strategol y Gymraeg mewn Addysg (WESP) a model cymunedol Plant yn Ward Gorllewin Sandfields – roedd y camau ryw fymryn i ffwrdd o gyrraedd y nod ar gyfer y flwyddyn.
- Rydym ni'n cyrraedd y nod o ran gweithredu dyletswyddau anghenion dysgu ychwanegol (ADY) newydd statudol er budd i blant a phobl ifanc, ac roedd swyddogion ADY ar gael ar hyd y pandemig, yn darparu cefnogaeth, cyngor ac arweiniad.

- Cafodd pandemig COVID-19 effaith sylweddol ar bresenoldeb yn yr ysgol, ond darparwyd 9,500 o Chromebooks a 300 o liniaduron i ddisgyblion. Ar ben hynny, prynwyd 940 o liniaduron er mwyn i athrawon gefnogi a galluogi dysgu.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.4 - Bydd plant a phobl ifanc sydd angen amddiffyniad, gofal a chefnogaeth yn cael eu hamddiffyn a'u diogelu, a bydd mwy o'r plant hynny'n gallu tyfu i fyny yng nghyd-destun teulu sefydlog

Gwyrdd

- Mae'r gwasanaeth 'Pwynt Cyswllt Sengl' (SPOC) i Oedolion a Phlant yn ei le.
- Daliwyd ati i sicrhau bod gwasanaethau cywir o ran ystod ac ansawdd ar gael i ddiwallu anghenion, a chwblhawyd 97.7% o'r asesiadau plant yn brydlon.
- Mae gwaith yn mynd rhagddo'n rhanbarthol i ddatblygu'r gwasanaethau cywir ar gyfer cefnogi llesiant emosiynol a iechyd meddwl ymhellach.
- Yn ystod 2020/21 dechreuwyd ar y gwaith o fapio'r Gorchmynion Gwarcheidiaeth Arbennig ar draws y gwasanaeth, ond bu oedi gyda hyn oherwydd y pandemig.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.5 – Bydd pobl ifanc sy'n gadael addysg amser llawn yn cael cyfle i fynd i gyflogaeth, hyfforddiant neu addysg bellach/uwch

Ambr

- Cefnogodd y cyngor 40 o brentisiaethau.
- Ffigur o 2.1% ar gyfer NEET (Heb fod mewn Addysg, Cyflogaeth na Hyfforddiant) yw'r ffigur isaf (gorau) erioed i'r Cyngor.
- Mae'r pandemig wedi effeithio ar y cyfleoedd i ymadawyr gofal. Roedd 44.4% o ymadawyr gofal mewn addysg, hyfforddiant neu gyflogaeth ar ôl 1 flwyddyn.
- Nifer y bobl ifanc oedd wedi bod mewn cysylltiad â'r gwasanaeth ieuencid yn ystod 2020/21 oedd 1,395 o gymharu â 6,754 yn 2019/20.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.6 - Bydd pob plentyn a pherson ifanc yn cael eu helpu i leisio barn ar faterion sy'n effeithio arnyn nhw

Ambr

- Mae Hawliau Plant wedi'u gwreiddio mewn prosesau ac mewn unrhyw strategaethau newydd sy'n cael eu datblygu.
- Bu oedi gyda Strategaeth Gyfranogiad y Gyfarwyddiaeth Addysg oherwydd pandemig COVID-19, ac mae'n cael ei hadolygu ar hyn o bryd.
- Bu oedi hefyd yn yr ymgysylltu â phlant a theuluoedd oedd yn cyfranogi mewn gwasanaethau Teuluoedd yn Gyntaf. Mae bwriad i ymgysylltu o'r newydd yn 2021/22.
- Ceisiwyd barn plant a phobl ifanc fel rhan o'r Archwiliad Plant sy'n Derbyn Gofal a Chyswllt â Theuluoedd.

- Daliwyd ati i annog pobl ifanc i ymarfer eu hawl i bleidleisio a chyfranogi mewn democratiaeth leol.

Blaenoriaeth Gwelliant 1.7 – Bydd plant a phobl ifanc yn ddiogel ac yn teimlo'n ddiogel

Gwyrdd

- Mae 98% o ysgolion yn awr yn cyflwyno gwersi Cydberthynas Iach oed-briodol.
- Gostyngodd canran y plant oedd yn cael eu hailgofrestru ar gofrestr amddiffyn plant yr awdurdod lleol o 13.9% yn 2019/20 i 7.4% yn 2020/21.
- Rhoddwyd gwybodaeth a hyfforddiant helaeth i ysgolion a disgyblion ynghylch diogelwch a chadw'n ddiogel ar-lein.
- Cyflawnodd Diogelwch Ffyrdd dargedau KPI Llywodraeth Cymru 2020, a chyflwynwyd addysg a hyfforddiant diogelwch ffyrdd, yn rhithwir gan mwyaf, i fwy na 5,000 o ddisgyblion.



Amcan Llesiant 2: Gwella llesiant yr holl oedolion sy'n byw yn y fwrdeistref sirol:
“*Bod pawb yn cyfranogi'n llawn ym mywyd y gymuned – yn gymdeithasol ac yn economaidd*”

Cyflwynwyd 31 cam i'n helpu i gyflawni'r 6 blaenoriaeth gwelliant ar gyfer **Amcan Llesiant 2**.

Yn achos 2020/21, roedd 20 (65%) o'r camau'n cyrraedd y nod, 10 yn agos ati a 1 heb gyrraedd y nod. Mae hyn yn cymharu â 26 (84%) yn cyrraedd y nod, 5 yn agos ati a dim heb gyrraedd y nod yn 2019/20. Roedd 4 o'r 6 blaenoriaeth gwelliant yn cyrraedd y nod a 2 yn agos iawn ati. **Yr asesiad cyffredinol o gynnydd ar gyfer Amcan Llesiant 2 yn 2020/21 yw ei fod yn cyrraedd y nod.**

Cafodd pandemig COVID-19 a'r cyfyngiadau cenedlaethol effaith sylweddol ar nifer o wasanaethau sy'n cyflwyno'r camau ar gyfer Amcan Llesiant 2, megis gwaith Iechyd Amgylcheddol a Safonau Masnach a chwblhau Grantiau Cyfleusterau i'r Anabl. Mae modd cysylltu effeithiau'r pandemig hefyd â pheth o'n gwaith Diogelwch Cymunedol sy'n ymwneud â cham-drin domestig, camddefnyddio sylweddau a chynnydd mewn ymddygiad gwrthgymdeithasol yn ein trefi. Fodd bynnag, darparodd y Cyngor gefnogaeth sylweddol i fusnesau ac unigolion yn ystod y pandemig, a chefnogaeth sylweddol a gwell canlyniadau i'n pobl ddigartref, a daliwyd ati i gefnogi defnyddwyr gwasanaeth ar draws y Gwasanaethau Oedolion.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.1 – Bydd pobl leol yn gallu cael mynediad i gyflogaeth gynaliadwy, leol, o safon

Gwyrdd

- Cynorthwywyd gyda 2,242 o ymholiadau busnes, gan arwain at gyngor, gwybodaeth neu gefnogaeth ariannol, proseswyd 1,520 o geisiadau gan fusnesau bach ar gyfer cronfa argyfwng Llywodraeth Cymru, cynorthwywyd 199 o fusnesau newydd i gychwyn, a thalwyd £47M mewn grantiau COVID i fusnesau lleol.
- Lanswyd gwasanaeth newydd diweithdra tymor byr (STU) yn sgîl buddsoddiad ychwanegol o £3m o gronfeydd yr UE, a ddarparwyd trwy Lywodraeth Cymru.
- Roedd allbynnau Cymunedau dros Waith, Cymunedau dros Waith a Mwy a Gweithffyrdd yn is nag yn y flwyddyn flaenorol, yn rhannol oherwydd pandemig COVID-19 ac yn rhannol oherwydd newidiadau Llywodraeth Cymru o ran sut mae gwybodaeth am y mesurau hyn yn cael ei chofnodi.

- Cwblhawyd 2,026 o wythnosau hyfforddi gan brentisiaid, hyfforddeion ac ar brofiad gwaith, ar draws 12 o brosiectau.
- Bu oedi gyda pheth o'r gwaith oedd yn hybu mentrau cymdeithasol oherwydd y pandemig.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.2 – Bydd pobl leol yn gallu cael mynediad i dai fforddiadwy o safon

Ambr

- Dylanwadwyd ar y gyfradd is na tharged y Cynllun Datblygu Lleol o gyflawni tai fforddiadwy gan y lefelau isel o dai marchnad a gyflwynwyd ac oherwydd problemau dichonoldeb. Hefyd mae rhywfaint o'r gwaith sy'n ymwneud â'r Cynllun Datblygu Lleol Amnewid wedi bod yn destun oedi oherwydd pandemig COVID-19.
- Mae'r Tîm Adnewyddu Tai bellach wedi gosod mwy na 60 o systemau gwres canolog am ddim trwy'r Gronfa Cartrefi Cynnes.
- Llwyddwyd i atal 66.7% o aelwydydd rhag bod yn ddigartref, a sicrhawyd llety parhaol ar gyfer 258 o unigolion neu aelwydydd digartref.
- Oherwydd y pandemig bu cynnydd yn y Grant Cymorth Tai i ymateb i'r galw.
- Cododd nifer y diwrnodau a gymerir ar gyfartaledd i gwblhau grant cyfleusterau i'r anabl yn sylweddol i 363 o ddiwrnodau oherwydd effeithiau'r pandemig.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.3 – Bydd pobl yn ddiogel ac yn teimlo'n ddiogel

Ambr

- Diogelwch Ffyrdd – Mae dadansoddi'r damweiniau a gofnodwyd gan yr heddlu yng Nghastell-nedd Port Talbot (pob difrifoldeb) yn dangos gostyngiad cyson o flwyddyn i flwyddyn ers 2015. Cofnodwyd 216 o ddamweiniau yn 2015 ac 82 yn 2020. Cyflawnwyd targedau Llywodraeth Cymru 2020 ar draws holl ddangosyddion allweddol y cynllun corfforaethol.
- Daliodd Rheoli Adeiladu ati i ddarparu gwasanaeth ar hyd 2020/21 mewn perthynas â strwythurau peryglus a cheisiadau rheoliadau adeiladu.
- Er gwaethaf y gwaith da a'r gefnogaeth a ddarparwyd gan ein Hymgynghorwyr Annibynnol ar Drais Domestig (IDVA), Gwasanaethau Camddefnyddio Sylweddau a'r Tîm Diogelwch Cymunedol, o ganlyniad i effeithiau'r pandemig bu cynnydd cenedlaethol yn yr achosion o gam-drin domestig a ddatgelwyd ar draws pob gwasanaeth. Adeg llacio'r cyfyngiadau, gwelwyd cynnydd mewn achosion o Ymddygiad Gwrthgymdeithasol (yn arbennig yn ardaloedd canol ein trefi) a gwelwyd y defnydd o gyffuriau rhagnodedig, anghyfreithlon a rhai newydd bensodiasepin yn cynyddu'n sylweddol.

- Amharwyd ar rywfaint o'r gwaith sicrhau ansawdd ar gyfer Diogelu Gwasanaethau Oedolion o ganlyniad i COVID-19 ond mae hynny bellach yn cyrraedd y nod yn 2021/22.
- Effeithiwyd ar waith Iechyd Amgylcheddol a Safonau Masnach gan y pandemig, lle gwelwyd y rhan fwyaf o'r tîm Bwyd a Diogelu Iechyd yn gyfrifol am gefnogi ymdrechion i reoli'r haint mewn cartrefi gofal ac yn gweithio i'r gwasanaeth Profi, Orlhain a Diogelu (TTP) Rhanbarthol.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.4 – Bydd pobl sy'n methu gweithio yn gallu mwyafu eu hincwm

Gwyrdd

- Daliwyd ati i gefnogi pobl i dderbyn budd-daliadau mae ganddyn nhw hawl iddynt, a buom ni'n prosesu hawliadau mewn 3 diwrnod. Mae 99.8% yn cael eu dyfarnu'n gywir.
- Darparwyd £19.3M o gymorth Treth Cyngor i 17,552 o aelwydydd.
- Buom ni'n gweithio gyda Chwarae Teg i roi sesiynau datblygu gyrfa ar waith ar-lein ar gyfer benywod sy'n derbyn tâl is, ac rydym ni'n cau'r bwlch cyflog rhwng y rhywiau yn y Cyngor.
- Rydym ni'n monitro data yn rheolaidd i sicrhau ein bod yn gallu llywio cynllunio strategol ochr yn ochr â darparu cefnogaeth addas i'r rhai sydd â'r angen mwyaf.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.5 – Bydd pobl sydd angen gofal a chefnogaeth yn cael help i ddatblygu eu gwydnwch, a mynediad at gefnogaeth yn eu cymuned. Os dim ond y gwasanaethau cymdeithasol sy'n gallu diwallu eu hanghenion, byddan nhw'n derbyn gwasanaethau personol ganddynt

Gwyrdd

- Mae'r gwasanaeth 'Pwynt Cyswllt Sengl' (SPOC) i Oedolion a Phlant yn ei le.
- Adolygwyd y model o'r Ysbyty i'r Cartref yn ystod y pandemig ac fe'i ail-lansiwyd i Ryddhau Cyflym ar sail y model Rhyddhau i Adfer ac Asesu.
- Sefydlwyd tîm amlddisgyblaeth ym mis Gorffennaf 2020 ar gyfer brysbennu a sgrinio pob atgyfeiriad i'r ysbyty er mwyn sicrhau bod pobl yn cael eu gweld gan y gwasanaeth cywir ar yr adeg gywir, a bod cefnogaeth ddiogel i'r rhai sy'n cael eu rhyddhau o'r ysbyty. Rhwng Gorffennaf 2020 a Mawrth 2021, cefnogwyd 571 o achosion o ryddhau o'r ysbyty.
- Swmp-brynwyd 33 o welyau cartref gofal i gefnogi'r llif o'r ysbyty ar ddechrau'r pandemig.
- Cynhaliwyd cyfarfodydd wythnosol gyda darparwyr i gefnogi'r farchnad ofal a chynhaliwyd cyswllt beunyddiol gyda darparwyr oedd yn profi achosion o COVID-19.

- 200+ o staff gofal cartref a hyfforddwyd ar gyfer COVID-19, ac a fu'n cynnal 10,700+ o ymweliadau misol â defnyddwyr gwasanaeth.
- Sefydlwyd tair uned o lety â chymorth ar gyfer pobl â salwch meddwl a symudwyd dau berson i'r cynllun hwn yn 2020/21.
- Daliwyd ati i adolygu'r gwasanaethau rydym ni'n eu darparu ar gyfer pobl sydd â'r anghenion mwyaf cymhleth, i sicrhau eu bod yn dal yn addas at y diben.

Blaenoriaeth Gwelliant 2.6 – Bydd pobl yn gallu lleisio barn ar faterion sy'n effeithio arnyn nhw, a lle mae angen help ar bobl i leisio barn, bydd cefnogaeth ar gael ar ffurf eiriolaeth

Gwyrdd

- Daliwyd ati â'n gwaith i roi'r Strategaeth Ofalwyr Ranbarthol ar y Cyd ar waith gyda'n partneriaid iechyd.
- Rydym ni'n dal i wreiddio dull gweithredu seiliedig ar hawliau ar gyfer pobl hŷn a phobl anabl ar draws y Cyngor, a sicrhau bod pobl yn cael mynediad at gefnogaeth ar ffurf eiriolaeth lle mae angen hynny.



Amcan Llesiant 3: Datblygu'r economi a'r amgylchedd lleol fel bod modd gwella llesiant pobl: *“Bydd bwrdeistref sirol gyfan Castell-nedd Port Talbot yn lle bywiog, iach a diogel i fyw, gweithio a mwynhau amser hamdden ynddo”*

Cyflwynwyd 25 cam i'n helpu i gyflawni'r 8 blaenoriaeth gwelliant ar gyfer **Amcan Llesiant 3**.

Yn achos 2020/21, roedd 19 (76%) o'r camau'n cyrraedd y nod, roedd 5 yn agos iawn ati, ac roedd 1 heb gyrraedd y nod. Mae hyn yr un fath yn fras ag yn 2019/20 pan oedd 19 (76%) yn cyrraedd y nod, 6 yn agos iawn ati, a dim heb gyrraedd y nod. Roedd 6 o'r 8 blaenoriaeth gwelliant yn cyrraedd y nod a 2 heb gyrraedd o ryw fymryn. **Yr asemiad cyffredinol o gynnydd Amcan Llesiant 3 yn ystod 2020/21 yw ei fod yn cyrraedd y nod.**

Cafodd pandemig COVID-19 a chyfyngiadau cenedlaethol effaith sylweddol ar nifer o wasanaethau sy'n cyflawni'r camau ar gyfer amcan llesiant 3, megis gwasanaethau hamdden, theatrau, llyfrgelloedd a thwristiaeth. Fodd bynnag, er gwaethaf yr effaith hon, llwyddwyd i gyflawni'r rhan fwyaf o'r hyn roeddem ni wedi bwriadu ei wneud o dan yr amcan llesiant hwn. Cyflawnwyd y targed ailgylchu statudol. Parhaodd y gwaith adfywio ar draws y fwrdeistref sirol, gan gynnwys Canol Tref Castell-nedd, adnewyddu Sinema'r Plaza, a rhoddwyd caniatâd cynllunio amodol ym mis Gorffennaf 2021 ar gyfer Canolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer y Rheilffyrdd (GRCE) ym mhen uchaf Cwm Dulais a De Powys. Fe wnaethom ni welliannau i'n parciau a'n manau gwyrdd, cynyddu llwybrau beicio hygyrch 6.6km (yn ystod y 2 flynedd ddiwethaf) a gwella cyflwr ein ffyrdd.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.1 – Byddwn ni'n darparu amgylchedd lle gall busnesau newydd ymsefydlu a lle gall busnesau presennol dyfu

Gwyrdd

- Parhaodd y gwaith adfywio, gan gynnwys canol tref Castell-nedd, safle cyflogaeth strategol Glannau'r Harbwr, hen ffatri Metal Box yng Nghastell-nedd, trawsffurfio adeilad rhestredig Gradd II Sinema'r Plaza ym Mhort Talbot, ac ailddatblygu 8 Stryd y Gwynt i greu lle newydd i fusnesau.
- Sicrhawyd cyllid o £850k trwy'r Grantiau Datblygu Gwella Eiddo (PEDG) a £250k trwy'r Grantiau Byw'n Gynaliadwy (SLG).
- Ym mis Medi 2020 dechreuodd y gwaith adeiladu ar adeilad canolfan dechnoleg hunanbweru gyda'r offer diweddaraf ym Mharc Ynni Baglan.

- Cafodd 470 o swyddi eu creu neu eu diogelu o ganlyniad i gefnogaeth ariannol gan yr awdurdod lleol, a dyfarnwyd 57% o'r holl gontractau i gwmnïau lleol.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.2 – Byddwn ni'n gweithio gyda chymunedau i gynyddu ailddefnyddio, ailgylchu a chompostio **Gwyrdd**

- Cynyddwyd lefel y gwastraff a gafodd ei ailddefnyddio, ei ailgylchu neu ei gompostio fwy na 5% i 67.56% yn ystod 2020/21 ac mae'n uwch na'r targed statudol o 64%.
- Cynyddodd yr achosion o ollwng sbwriel yn anghyfreithlon ar ddechrau pandemig COVID-19, er bod y Cyngor wedi atal y cyfyngiadau ar gyflwyno gormod o wastraff. Bellach mae'r achosion wedi gostwng yn ôl i'r lefelau arferol. Er gwaethaf y cynnydd, ar gyfartaledd cliriwyd pob achos o ollwng sbwriel yn anghyfreithlon o fewn 2.8 diwrnod, oedd yn gyflymach na'r flwyddyn flaenorol. Hefyd cymerwyd camau gorfodi yn erbyn 13 o unigolion lle roedd gwastraff wedi cael ei ollwng yn anghyfreithlon.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.3 – Bod pobl leol ac ymwelwyr yn gallu cael mynediad at gyfleusterau hamdden a chymunedol o ansawdd da, parciau gwledig a chefn gwlad **Ambr**

- Er gwaethaf cyfyngiadau pandemig COVID-19 daliwyd ati i roi cyngor ac arweiniad i 53 o fusnesau yn y sector twristiaeth, ond gostyngodd nifer yr ymholiadau gan fusnesau twristiaeth newydd o gymharu â'r flwyddyn flaenorol.
- Sicrhwyd £268,000 o gyllid gan Barc Rhanbarthol y Cymoedd i ddynodi Parc Coedwig Afan yn Borth i Barc Rhanbarthol y Cymoedd.
- Dechreuodd gwaith ar bad sblasio newydd yn Aberafan, agorwyd maes chwarae antur newydd ym Mharc Margam, cwblhawyd y llwybrau beicio mynydd a gafodd eu hailddylunio ym Mharc Margam a chwblhawyd hwb Bro Nedd ym Maes Parcio Camlas Resolfen.
- Cafodd y pandemig effaith sylweddol ar ganolfannau hamdden a gwasanaethau llyfrgell, er bod y llyfrgelloedd yn dal i ddarparu gwasanaeth ar-lein.
- Arhosodd theatrau ar gau ar hyd y pandemig.
- Daliwyd ati i gyflwyno rhaglen o weithgareddau i gefnogi cyfranogiad pobl leol yn ein hamgylchedd naturiol.
- Dyfarnwyd Baner Werdd Cadwch Gymru'n Daclus i Barc Gwledig Margam, Parc Gwledig Ystâd y Gnoll, Parc Coffa Talbot, Gerddi Victoria a Champws y Bae, Prifysgol Abertawe, a dyfarnwyd Gwobrau Cymunedol i Glwb Trotian Dyffryn Aman a Pharc Glan yr Afon, Pontardawe.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.4 – Nodi a datblygu cyfleoedd ar gyfer twf economaidd cynaliadwy yng nghymunedau ein cymoedd **Ambr**

- Daliwyd ati i weithio gyda datblygwyr a phartneriaid i gyflwyno safleoedd datblygu strategol allweddol ar hyd coridor yr arfordir, gan gynnwys Coed Darcy, Glannau'r Harbwr ym Mhort Talbot a Pharc Ynni Baglan. Fodd bynnag, mae rhywfaint o'r gwaith hwn yn symud ymlaen yn arafach na'r disgwyl.
- Penderfynwyd ar 95.4% o'r holl geisiadau cynllunio o fewn y terfynau amser.
- Roedd gwaith yn parhau i baratoi cais cynllunio ar gyfer y Ganolfan Ragoriaeth Fyd-eang ar gyfer Rheilffyrdd (GCRE) ym mhen uchaf Cwm Dulais a De Powys (rhoddwyd caniatâd cynllunio amodol ym mis Gorffennaf 2021).
- Cyflwynwyd cefnogaeth fusnes i 67 o gwmnïau yn y cymoedd, gan helpu i greu a/neu ddiogelu 26 o swyddi.
- Mae prosiectau Grant Datblygu Gwella Eiddo (PEDG) a Grantiau Byw'n Gynaliadwy (SLG) i adnewyddu ac ailddatblygu eiddo masnachol i gael eu cwblhau erbyn diwedd 2021 yn Ystalyfera, Pontardawe, Cilffriw, Blaendulais, Cwm Afan a Glyn-nedd.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.5 – Amddiffyn, cadw a gwella ein hamgylchedd naturiol (gan gynnwys tirweddau, cefn gwlad, cynefinoedd a rhywogaethau pwysig) gan gynyddu ymwybyddiaeth o'i werth ac annog cyfranogiad ehangach ynddo

Gwyrdd

- Cyhoeddwyd ein Strategaeth newydd Datgarboneiddio ac Ynni Adnewyddadwy (DARE) yn amlinellu beth sydd wedi cael ei wneud hyd yma i fynd i'r afael â'r newid yn yr hinsawdd.
- Mae monitro ansawdd aer yn dal i ddigwydd ar draws Castell-nedd Port Talbot. Mae ardal Port Talbot/Taibach yn dal wedi'i nodi'n Ardal Rheoli Ansawdd Aer (ARhAA), ond mae'n dal yn gyfforddus o dan y trothwy targed ar gyfer lefelau ansawdd aer.
- Gwnaed 50 o feysydd chwarae yn ddiogel o safbwynt COVID-19.
- Cwblhawyd pedwar prosiect gwelliant ar ein rhwydwaith hawliau tramwy cyhoeddus yng Nghilybebyll, Tonna, Port Talbot a Dyffryn Clydach.
- Cafodd pandemig COVID-19 effaith ar rywfaint o'n gwaith bioamrywiaeth, ond cwblhawyd prosiectau oedd yn gwella bioamrywiaeth mewn amrywiol leoliadau, gan gynnwys Parc y Gnoll a Pharc Gwledig Craig Gwladus.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.6 – Cyflawni cyfraniad cadarnhaol i'r agenda cynllunio rhanbarthol

Gwyrdd

- Buom ni'n gweithio gydag awdurdodau cymdogol i rychwantu a chyflwyno Cynllun Datblygu Strategol sy'n cyrraedd y nod.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.7 – Hybu a chyflwyno hygyrchedd cynaliadwy a gwella cysylltedd a chysylltiadau cyfathrebu

Gwyrdd

- Ychwanegwyd 3.75Km at y llwybrau beicio hygyrch yn 2020/21, 6.63Km o gynnwys 2019/20.
- Codwyd Pont Afon amnewid Blaengwrach i'w lle, gan adfer y ddolen gyswllt hanfodol rhwng Blaengwrach, Cwmgwrach a Glyn-nedd.

- Cyflwynwyd £5,598,372 o gymorth ariannol Llywodraeth Cymru yng Nghastell-nedd Port Talbot trwy Gynllun Bws Argyfwng (BES).
- Cafodd cyflwr y ffyrdd A, y ffyrdd B a'r ffyrdd C ei wella, a chyflawnwyd targedau'r cynllun corfforaethol ar gyfer pob un o'r tri chategori o ffyrdd.

Blaenoriaeth Gwelliant 3.8 – Byddwn ni'n gweithio gyda phartneriaid i wella cysylltedd a seilwaith ar draws y fwrdeistref sirol

Gwyrdd

- Ar [21 Hydref 2020, cymeradwyodd y Cabinet](#) Achos Busnes Seilwaith Digidol Bargen Ddinesig Bae Abertawe a'r buddsoddiad dilynol mewn Seilwaith Digidol ar draws Dinas-Ranbarth Bae Abertawe.
- Mae gwaith yn parhau i ganfod "mannau gwan" o ran y rhyngwyd (lle nad oes rhwydwaith ar gael) er mwyn cynyddu argaeledd y rhwydwaith.
- Daliwyd ati i gefnogi'r trydydd sector i alluogi mwy o bobl i gael mynediad i wasanaethau ar-lein.
- Mae partneriaid yn y Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus yn parhau i roi blaenoriaeth i gynhwysiad digidol yn eu hymateb i bandemig COVID-19 wrth iddyn nhw gefnogi adferiad unigolion, cymunedau a busnesau.

Rhowch eich barn ar y pethau sy'n bwysig i chi

Rydym ni'n croesawu adborth ar yr wybodaeth yn yr Adroddiad hwn trwy:

E-bost: policy@npt.gov.uk neu drwy'r post: Y Prif Weithredwr, Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, Y Ganolfan Ddinesig, Port Talbot, SA13 1PJ

Mae'r Panel Dinasyddion yn galluogi trigolion i gymryd rhan mewn ymchwil sy'n ymwneud â'r cyngor. Mae hynny'n golygu y byddwch chi'n gallu rhoi eich barn i ni ar bolisiau'r cyngor, ei flaenoriaethau a/neu ei wasanaethau. Bydd yr adborth yn ein helpu i ddeall persbectif y trigolion, a byddwn ni'n ei ddefnyddio i'n helpu i wneud penderfyniadau. Ni fydd angen unrhyw wybodaeth am wasanaethau'r cyngor arnoch chi i ddod yn aelod o'r panel. Rydym ni'n chwilio am amrywiaeth barn gan ystod o wahanol bobl. Gellir gofyn i aelodau'r panel gymryd rhan mewn holiaduron ar-lein, trafodaethau anffurfiol, gweithdai, cyfweiliadau ffôn a mathau eraill o ymgynghoriadau. Os hoffech chi ymuno, llenwch yr holiadur recriwtio sydd ar gael [yma](#).

Mae gennym ni hefyd nifer o ddigwyddiadau ymgynghori/ymgysylltu ynghylch amrywiol wasanaethau yr ydym ni'n eu hyrwyddo yn y wasg ac ar y wefan; gallwch chi gael mynediad iddyn nhw trwy'r ddolen hon:

<http://www.npt.gov.uk/haveyoursay>



Cyngor Castell-nedd Port Talbot
Neath Port Talbot Council

Ewch i wefan y Cyngor: www.npt.gov.uk



Dilynwch ni ac ychwanegu eich sylwadau ar dudalen Facebook y Cyngor: <https://www.facebook.com/Castell-neddPortTalbotCBC>



Dilynwch yr adroddiad hwn ac ychwanegu eich negeseuon Trydar ar ein Tudalen Twitter: [@CyngorCnPT](https://twitter.com/CyngorCnPT)



Dilynwch ni ar Instagram: <https://www.instagram.com/nptcouncil/>